



ARANTZAZU SANTUTEGIA
+34 943 79 64 63



AIZKORRI-ARATZ PARKE NATURALA
+34 943 78 28 94



Hartzaren urratsa
Los pasos del oso
Els passos de l'ours
The Bear's Step

GR-289



Gure herria,
gure hizkuntza,
gure arnasa.

El nostre poble, la nostra
llengua, la nostra gent.
Our people, our language,
our heartbeat.
Os nosos pobos, a nosa
llingua, a nosa xente.
Nuestro pueblo, nuestra
lengua, nuestros latidos.
Notre peuple,
notre langue, notre cœur.



BERTATIK
BERTARA



Euskara
Català
English
Castellano
Française
Galego



Scan the QR code
and practice
the basque language!



www.oñatiturismo.eus



UNIBERTSITATEA
+34 943 78 34 53



SAN MIGEL PARROKIA
+34 943 78 34 53



SAN MIGEL ERROTA
+34 943 78 34 53



TXOKOLATEIXIA
+34 605 76 35 95



ARRIKRUTZ Koba
+34 943 08 20 00



Bisita erreserbak
Reservas de visitas
Visites guiades
Visites guidées
Guided tours

ONLINE
+34 943 78 34 53



1 OÑATIKO MONUMENTU MULTZOA. Ezagutu Oñatiko Unibertsitatea, monumentu errenazentista eta Euskal Herriko lehen unibertsitatea, eta San Migel parrokia, Gebara familiaren boterea irudikatzen duena XIV. Mendetik XIX. mendera.	1 EL CONJUNTO MONUMENTAL DE OÑATI. Conoce la Universidad de Oñati. Monumento renacentista y primera universidad del País Vasco, y la Parroquia de San Miguel, que representa el poder de la familia Gebara durante los siglos XIV-XIX.	1 EL CONJUNT MONUMENTAL D'OÑATI Coneix Sancti Spiritus, monument renaixentista i primera Universitat del País Basc, i la Parròquia de San Miguel, que representa el poder de la família Gebara durant els segles XIV -XIX.	1 EL CONT MONUMENTAL D'OÑATI Coñece Sancti Spiritus, monumento renacentista e primeira Universidade do País Vasco, e a Parroquia de San Miguel, que representa o poder da familia Gebara durante os séculos XIV-XIX.	1 L'ENSEMBLE MONUMENTAL D'OÑATI Découvrez Sancti Spiritus, monument de la Renaissance et première Université du Pays Basque, et la paroisse de San Miguel, qui représente le pouvoir de la famille Gebara au XIVE siècle.	1 THE HISTORIC BUILDINGS AND MONUMENTS OF OÑATI. Meet Sancti Spiritus, Renaissance monument and first University of the Basque Country, and the Parish of San Miguel, which represents the power of the Gebara family during the 14th to 19th centuries.
Bisita gidatuak 13:00 h (eus-cas)	Visitas guiadas 13:00 h (eus-cas)	Visites guiades 13:00 h (eus-cas)	Visitas guiadas 13:00 h (eus-cas)	Visites guidées 13:00 h (eus-cas) Groups (fr)	Guided tours 13:00 h (eus-cas) Groups (en)
2 OÑATIKO TURISMO BULEGOA ETA ERDI AROKO SAN MIGEL ERROTA (XV.m) (10:00-19:00). 3 TXOKOLATEIXIA INTERPRETAZIO ZENTZUA (10:30-13.30/15:30-19:00). Bertan aurkituko duzu Oñatiko herriak txokolate industrian izandako tradizioa	2 OFICINA DE TURISMO DE OÑATI (10:00-18:00) Y EL MOLINO MEDIEVAL DE SAN MIGUEL. 3 CENTREO DE INTERPRETACION DEL CHOCOLATE "TXOKOLATEIXIA" (10:30-13.30/15:30-19:00) donde se enseña la tradición chocolatera nuestra villa.	2 OFICINA DE TURISME D'OÑATI (10:00-19:00) I EL MOLINO MEDIEVAL DE SEN MIGUEL (S.XV) 3 CENTRE D'INTERPRETACIÓ DE LA XOCOLATA, (10:30-13.30/15:30-19:00) "Txokolateixia",en el qual ens ensenyaran la rica tradició xocolatera de la nostra vila..	2 A OFICINA DE TURISMO DE OÑATI (10:00-19.00) E MUIÑO MEDIEVAL SAN MIGUEL (S.XV). 3 CENTRO DE INTERPRETACIÓN DO CHOCOLATE, (10:30-13.30/15:30-19:00) "Txokolateixia", no cal nos ensinarán a rica tradición chocolateira da nosa vila.	2 OFFICE DE TOURISME D'OÑATI (10:00-19:00) ET LE MOULIN MÉDIÉVAL DE SEN MIGUEL 3 CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CHOCOLAT, (10:30-13.30/15:30-19:00) "Txokolateixia", dans lequel vous nous apprendrez la riche tradition chocolatière de notre villa.	2 OFFICE FOR TOURISM IN OÑATI (10:00-19:00) AND THE MEDIEVAL MILL OF SEN MIGUEL 3 CHOCOLATE INTERPRETATION CENTER, (10:30-13.30/15:30-19:00) "Txokolateixia", in which we will be taught the rich chocolate tradition of our villa.
Bisita gidatuak 12:00 h	Visitas guiadas 12:00 h	Visites guiades 12:00 h	Visitas guiadas 12:00 h	Visites guidées 12:00 h	Guided tours 12:00 h
4 ARRIKRUTZ-OÑATIKO KOB (10:00-18:00). Euskal Herriko paisaia karstikoaren erakusle aparta. Mendeeetan zehar urak arrokan zizelkatutako kobazulo hau aitzindarietako bat izan da Euskal Herriko ikerketa paleontologikoan.	4 CUEVA DE OÑATI-ARRIKRUTZ (10:00-18:00). Una excepcional exposición del paisaje kárstico del País Vasco. Esta cueva esculpida por el agua en la roca a través de los siglos ha sido una de las pioneras en la investigación espeleológica y paleontológica den el País Vasco	4 LA COVA D'OÑATI-ARRIKRUTZ (10:00-18:00). Un excepcional expositor del paisatge càrstic del País Basc. Aquesta Cova esculpida per l'aigua en la roca a través dels segles ha estat una de les pioneres en la recerca espeleològica i paleontològica al País Basc.	4 A COVA DE OÑATI-ARRIKRUTZ (10:00-14:00-18:00). Un excepcional expositor da paisaxe kárstico do País Vasco. Esta cova esculpida pola auga na roca a través dos séculos foi unha das pioneiras na investigación espeleolóxica e paleontolóxica no País Vasco.	4 LA GROTTÉ D'OÑATI-ARRIKRUTZ 10:00-18:00). Une vitrine exceptionnelle du paysage karstique du Pays Basque. Cette grotte sculptée par l'eau dans la roche à travers des siècles était l'une des pionnières dans la recherche spéléologique et paléontologique au Pays Basque.	4 THE CAVE OF OÑATI-ARRIKRUTZ (10:00-18:00) An exceptional exhibitor of the karstic landscape of the Basque Country. This cave sculpted by water in the rock over the centuries has been one of the pioneers in speleological and paleontological research in the Basque Country.
Bisita bereziak •Espeleotxiki 07/19 (eus), 07/20 & 08/15 (gaz), 15:00 h •Espeleoarrikrutz 08/16, 9:30 h	Visitas especiales •Espeleotxiki 19/07 (eus), 20/07 y 15/08 (cas), 15:00 h •Espeleoarrikrutz 16/08, 9:30 h	Visites especials •Espeleotxiki 19/07 (eus), 20/07 i 15/08 (cas), 15:00 h •Espeleoarrikrutz 16/08, 9:30 h	Visitas especiais •Espeleotxiki 19/07 (eus), 20/07 e 15/08 (cas), 15:00 h •Espeleoarrikrutz 16/08, 9:30 h	Visites spéciales •Espeleotxiki 19/07 (eus), 20/07 et 15/08 (cas), 15h00 •Espeleoarrikrutz 16/08, 9h30	Special visits •Espeleotxiki 07/19 (eus), 07/20 & 08/15 (cas), 3:00 p.m. •Espeleoarrikrutz 08/16, 9:30 a.m.
5 ARANTZAZUKO SANTUTEGIA (9:00-20:00). Mendigune harritsu, amildegi sakon eta haitzarteetako paisaia ikusgarrian dago. Erlijiotasunak eta abangoardiak bat egiten dute bertan.	5 EL SANTUARIO DE ARANTZAZU (9:00-20:00). Situado en un impresionante paisaje de macizos rocosos profundos barrancos y desfiladeros. Donde la religiosidad y la vanguardia.	5 SANCTUARI D'ARANTZAZU (9:00-20:00) es troba en un impressionant paisatge de massissos rocosos, profunds barrancs i congosts. Religiositat i avantguarda es troben.	5 O SANTUARIO DE ARANTZAZU (9:00-20:00) atópase nunha impresionante paisaxe de macizos rochosos, profundos barrancos e desfiladeiros. Relixiosidade e vangarda ao encontro. Este fermoso templo é visitable durante todo o día e durante todo o ano.	5 SANCTUAIRE D'ARANTZAZU (9:00-20:00) se trouve dans un paysage impressionnant de massifs rocheux, des ravins profonds et des défilés. Religiosité et l'avant-garde à la rencontre. Ce beau temple est visitable durant toute la journée et toute l'année.	5 SANCTUARY OF ARANTZAZU (9:00-20:00) is located in an impressive landscape of rocky mountain ranges, deep ravines and gorges. Religiousness and Avant-garde in the encounter. This beautiful temple can be visited throughout the day every day of the year.
Bisita gidatuak 10:30 & 15:30 (eus) 12:30 & 17:00 (cas)	Visitas guiadas 10:30 & 15:30 (eus) 12:30 & 17:00 (cas)	Visites guiades 10:30 & 15:30 (eus) 12:30 & 17:00 (cas)	Visitas guiadas 10:30 & 15:30 (eus) 12:30 & 17:00 (cas)	Visites guidées 10:30 & 15:30 (eus) 12:30 & 17:00 (cas) Groups (fr)	Guided tours 10:30 & 15:30 (eus) 12:30 & 17:00 (cas) Groups (en)
6 AIZKORRIKO PARKE NATURELEKO INTERPRETAZIO ZENTROA (10:00-14:00/16:00-18:00). Bisita bereziak •Orientazioa: 06, 19, 20, 26/07 & 2, 3, 10, 17, 31/08 •Pottokaleku: 13, 27/07 y 9, 16, 30/08 En familia: 15, 24/08	6 CENTRO DE INTERPRETACION DEL PARQUE NATURAL DE AIZKORRI (10:00-14:00/16:00-18:00). Visitas especiales •Orientación: 06, 19, 20, 26/07 & 2, 3, 10, 17, 31/08 •Pottokaleku: 13, 27/07 y 9, 16, 30/08 En familia: 15, 24/08	6 CENTRE D'INTERPRETACIÓ DEL PARC NATURAL D'AIZKORRI (10:00-14:00/16:00-18:00). Visites especials •Orientació: 6, 19, 20, 26/07 & 2, 3, 10, 17, 31/08 •Pottokaleku: 13, 27/07 & 9, 16, 30 /08 En familia: 15, 24/08	6 CENTRO DE INTERPRETACIÓN DO PARQUE NATURAL DE AIZKORRI (10:00-14:00/16:00-18:00). Visitas especiais •Orientación: 6, 19, 20, 26/07 & 2, 3, 10, 17, 31/08 •Pottokaleku : 13, 27/07 & 9, 16, 30 /08. En familia: 15, 24/08	6 CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC NATUREL D'AIZKORRI (10:00-14:00/16:00-18:00). Visites spéciales •Orientation : 6, 19, 20, 26/07 & 2, 3, 10, 17, 31/08 •Pottokaleku : 13, 27/07 & 9, 16, 30 /08. En famille : 15, 24/08	6 AIZKORRI NATURAL PARK INTERPRETATION CENTRE (10:00-14:00/16:00-18:00). Special visits •Orientation: 6, 19, 20, 26/07 & 2, 3, 10, 17, 31/08 •Pottokaleku: 13, 27/07 & 9, 16, 30 /08. Family: August 15, 24/08